

EN LOS MINISTERIOS

Reducción de tropas en la zona del Protectorado

Azaña contesta a las quejas de Martínez Anido. La situación de los obreros de la Telefónica, según Maura. Está dispuesto a que la Compañía no admita a los que cometieron actos de sabotaje: 9.000 teléfonos rotos y varios millones de daños.

Madrid, 17 (12 n.).

EN LA PRESIDENCIA

El jefe del Gobierno recibió en su despacho a los periodistas nacionales y extranjeros, según costumbre de los jueves.

Dijo que lo más importante de la semana habían sido los debates parlamentarios; y la nota saliente fué la reunión de los jefes de minorías, en la que se acordó el plan a seguir en la discusión de los títulos de la Constitución.

El presidente rogó a los periodistas extranjeros que cuando envíen informaciones del debate, en lugar de poner los nombres de los títulos, pongan la materia de que se trata para no originar confusiones.

Luego repitió los números de los títulos y las fechas que se han señalado para discutir cada uno de ellos.

Se lamentó el presidente de que en el momento de discutir un asunto tan importante como la cuestión del federalismo, estuviera ausente de la sala el Gobierno.

Por su parte, en cuanto se enteró de lo que ocurría fué al salón de sesiones, pero ya se había levantado la sesión.

Por la mañana había leído la sesión en el «Diario de Sesiones» y está perfectamente ilustrado para intervenir en la enmienda.

Un periodista preguntó al señor Alcalá Zamora si opta en favor de la República federal.

El presidente contestó:

—No lo sé. El nombre es lo que menos importa. Lo importante es que de cualquier modo la República española será autónoma. Se trata de una exigencia histórica y geográfica y estas exigencias no pueden ser contrariadas por nadie.

Prometió el Presidente que más adelante hablará también de este tema en el Congreso, limitándose en su intervención de hoy a tratar de la enmienda sobre el federalismo.

EN EL EJECUTIVO

El señor Largo Caballero recibió a los periodistas, después de dar cuenta de algunas novedades, comentó las incidencias de los debates acerca de la Constitución.

No le extraña el apasionamiento que hubo en las discusiones. Estos apasionamientos son naturales en la política siempre que sean nobles.

A la enmienda aprobada, denominación de República de trabajadores, se le da el mayor alcance del que tiene. Se habla de luchas de clases y de otras cosas que nada tienen que ver con el espíritu de la enmienda. Sabido es que el Partido Socialista siempre que habló de trabajadores, lo hizo en el sentido de considerar trabajadores no sólo a los manuales, sino a todos los demás.

Un periodista habló con el ministro del Trabajo acerca de las declaraciones del señor Albornoz, al cual, al referirse a la posibilidad de que se forme un Gobierno socialista, ponía como figura de primer plano al señor Largo Caballero.

El Gobierno cree que el partido socialista no está dispuesto a hacerse cargo del Poder.

A lo más prestará un colaboración al Gobierno republicano que se forme.

Como el periodista preguntase qué posibilidades hay de formación de Gobierno dentro de los partidos republicanos, contestó el señor Largo Caballero que ya se está muy avanzando hacia esas cosas.

El Gobierno actual permanecerá tal como está constituido hasta que se apruebe la Constitución y se nombre Presidente de la República; y después no se sabe que haya ninguna minoría que pueda gobernar aisladamente.

El Gobierno que se forme tendrá que ser un Gobierno homogéneo.

Y desde luego, sea como sea el Gobierno, tendrá que inclinarse forzosamente hacia una política de izquierda.

EN MAURINA

El ministro de Marina recibió la visita de una comisión de navieros, que le hablaron de asuntos muy interesantes para ese sector de la producción nacional.

También recibió una comisión de transportistas y a otra que le pidió que cese la intervención en los servicios de la renta de tabacos de las familias de militares.

EN INSTRUCCION

El ministro de Instrucción facilitó una nota haciendo aclaraciones a los decretos que han sido aprobados en el Consejo de ministros sobre el sistema de los planes provisionales de estudios de las Facultades de Derecho.

En primer término se faculta a las Juntas universitarias para adaptar los planes provisionales a aquellas circunstancias que consideren atendibles dentro de cada Facultad.

Las Juntas de las Facultades podrán resolver todas las incidencias que se susciten.

También aclara en el sentido de que los bachilleros universitarios pueden optar para el ingreso en la Facultad de Derecho por el preparatorio, según el plan del curso de 1931 a 1932, o por las asignaturas de Filosofía de los planes anteriores.

Ante el plan de estudios con el que se cursa, podrá cursarse las asignaturas en este curso, siempre que se respete el orden de prelación.

EN GUERRA

El ministro de la Guerra dijo que había firmado varias órdenes de reducción de tropas en África. Figuran entre las tropas suprimidas el regimiento 14 de Melilla, trescientos de una de las banderas del Tercio, una compañía de artillería de Melilla y otros elementos.

El señor Azaña dijo que había leído una carta del Sr. Martínez Anido, en la que se muestra sorprendido de que se le haya suspendido de empleo y sueldo, alegando que tenía un año de licencia.

Una licencia—ha dicho el señor Azaña—es la licencia y no es un asunto terminado. El señor Martínez Anido debe venir a España y presentar. Entonces responderé a sus apreciaciones.

El ministro recibió la visita de don Luis Bello.

EN GOBERNACION

El ministro de la Gobernación, al recibir a los periodistas, les dijo que algunos extremistas de la Telefónica continuaban publicando comunicados de carácter violento contra la empresa y contra los altos funcionarios.

Recordó el ministro que cuando le visitaron algunos elementos de la Directiva para decirle que la Compañía había suspendido de empleo y sueldo a varios empleados, inmediatamente conferenció con el director y consiguió que fuera revocada la orden.

Ahora ha pedido a la Empresa que averigüe por toda clase de procedimientos cuáles son los que han escrito esos comunicados, porque merecen un castigo.

Está dispuesto el ministro a que mientras él ocupe el puesto que ocupa, no vuelvan a la Compañía los que se han significado por sus violentas actitudes, causando daños tan enormes que las pérdidas se calculan en millones de pesetas.

Actualmente hay aun más de nueve mil teléfonos rotos.

Añadió el ministro que se viene hablando mucho sin fundamento acerca de todas las incidencias de la huelga y para aclarar todo quiere facilitar algunos datos.

A continuación facilitó las siguientes cifras: La plantilla del personal de la Telefónica consta de 7.338 empleados.

De éstos fueron a la huelga 3.066. Solicitan el reintegro 2.764. Se les ha concedido el reintegro a 2.279.

Algunos de los que han sido desahuciados por su actitud son de 455.

Esto es el balance después de la huelga.

También dijo el ministro que habían sido puestos en libertad los detenidos en el Centro Vasco de Bilbao, por haberse comprobado que no cometieron delitos.

Ha recibido la visita del Sr. Pérez de Ayala, con el que habló de cuestiones económicas y financieras.

El ministro cree que la situación nacional es actualmente halagüeña.

VISITAS AL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

—Ningún ministro—dijo el señor Alcalá Zamora—ha demostrado mayor interés por el presupuesto. Y ningún presidente ha prestado tanto apoyo al ministro de Hacienda como yo, ni siquiera en aquel caso ejemplar que fué el de Gilera con Villaverde.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

—Ningún ministro—dijo el señor Alcalá Zamora—ha demostrado mayor interés por el presupuesto. Y ningún presidente ha prestado tanto apoyo al ministro de Hacienda como yo, ni siquiera en aquel caso ejemplar que fué el de Gilera con Villaverde.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

—Ningún ministro—dijo el señor Alcalá Zamora—ha demostrado mayor interés por el presupuesto. Y ningún presidente ha prestado tanto apoyo al ministro de Hacienda como yo, ni siquiera en aquel caso ejemplar que fué el de Gilera con Villaverde.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

—Ningún ministro—dijo el señor Alcalá Zamora—ha demostrado mayor interés por el presupuesto. Y ningún presidente ha prestado tanto apoyo al ministro de Hacienda como yo, ni siquiera en aquel caso ejemplar que fué el de Gilera con Villaverde.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

—Ningún ministro—dijo el señor Alcalá Zamora—ha demostrado mayor interés por el presupuesto. Y ningún presidente ha prestado tanto apoyo al ministro de Hacienda como yo, ni siquiera en aquel caso ejemplar que fué el de Gilera con Villaverde.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

—Ningún ministro—dijo el señor Alcalá Zamora—ha demostrado mayor interés por el presupuesto. Y ningún presidente ha prestado tanto apoyo al ministro de Hacienda como yo, ni siquiera en aquel caso ejemplar que fué el de Gilera con Villaverde.

El jefe del Gobierno recibió la visita de una Comisión de familias católicas de Zaragoza que fueron a hablarle del problema religioso. Fué más explícito con estos visitantes que con otras comisiones anteriores, teniendo en cuenta que fue elegido diputado por Zaragoza.

Al hablar con los periodistas, dijo el señor Alcalá Zamora que en alguna ocasión se le censaba de vivir de espaldas al presupuesto.

El artículo 1.º de la Constitución será sometido a nuevas transformaciones

España será una República liberal y democrática, en la que el trabajo sea un deber social; y se reconocerá la personalidad de sus Municipios y de las Regiones declaradas autónomas. Alcalá Zamora cree que la Constitución debe ser pródiga en hechos, pero no en apellidos. El Presidente y Alba evocan su común monarquismo. Debate sobre si se dirá «español» o «castellano». Calvo Sotola anuncia que viene a intervenir en el debate sobre la cuestión económica.

Madrid, 17 (12 n.).

COMIENZA LA SESION

A las cuatro y veinticinco comenzó la sesión bajo la presidencia del señor Basterro.

Hay una regular concurrencia en los escaños; y animación en la tribuna.

En el Banco azul están los señores Alcalá Zamora, Maura y Prieto.

Promete el cargo el diputado don Ramón Pérez de Ayala.

El presidente anuncia que procede, elegir una comisión para entender en el suplicatorio para procesar al diputado don Joaquín García Hidalgo.

Se acuerda que sea la misma comisión que entiende en el suplicatorio para el señor Calvo Sotola.

Dicha comisión está presidida por don Manuel Hilaria Ayuso.

SE APROBEN LAS ACTAS DE LUGO

Dos de los candidatos habían presentado una proposición para que se les autorizara a consumir los correspondientes turnos en el debate, pero la Cámara acuerda denegar el permiso.

El dictamen de la Comisión de cosas propone que se aprueben las elecciones de Lugo.

Hay un voto particular del señor Moreno Calva, pidiendo que se anulen las elecciones y se anulen otros.

Pide además que una comisión vaya a Lugo para comprobar las anomalías registradas.

Cita algunos colegas en los que han votado el 95 por ciento y hasta el cien por cien. Ha encontrado actas falsificadas y una verdadera oligarquía caciquil en todas partes.

Interroga el señor Calot, por la comisión, diciendo que en las actas de Lugo no ha encontrado nada verdaderamente escandaloso que sea distinto a lo que ocurre en la mayor parte de las elecciones de otros distritos. En el seno de la Comisión hubo dos votos en pro de la aprobación de las actas y siete en contra. (Las manifestaciones del señor Calot fueron acogidas con grandes rumores y algunos diputados protestaron de que se comparase las elecciones de Lugo a las de otras provincias).

El señor González Ramos dice que se han cometido verdaderas atrocidades. Rechaza las manifestaciones del señor Calot, diciendo que las actas de indecibles y presenciales. (Reclamación enorme).

El presidente, acita la campanilla, logrando restablecer el orden.

El señor González Ramos continúa hablando; y dice que si se quiere hacer una República de caciques, está bien que se voten estas actas.

Entonces el señor Calot, dice que el espíritu del escrutinio en la provincia de Lugo. Expone que hay razones legales para no aceptar estas actas. Los socialistas, desde luego, votarán en contra.

El señor Ayesta, de la Comisión, dice que se han aprobado las actas atendiendo al expediente instruido, en el cual no se advierte irregularidad alguna.

Se pone a votación el voto particular; y los radicales piden que se vote nominalmente.

El señor Alcalá Zamora abandona el salón. Los señores Prieto y Largo Caballero votan por la anulación de las actas. Maura y Martínez Barrios, en su favor. Con los socialistas votan los radicales socialistas, los federales y el señor Pérez de Ayala.

La votación da un resultado de 190 votos en favor de las actas y 150 en contra. Queda por lo tanto desahuciado el voto particular y aprobado el dictamen de la Comisión.

El debate sobre la Constitución

EL SEÑOR ALCALA ZAMORA

Continúa el debate sobre la Constitución y el presidente concede la palabra al señor Alcalá Zamora. Comienza explicando que se asienta ayer del salón por creer que no se suscitara un debate de tanto interés como el que se refiere a la propuesta de que la República sea federal. Refiriéndose a la Comisión del Gobierno, dice que no discrepa sobre detalles accesorios, pero sí están separados los ministros por cuestiones de importancia como son la religión, el sistema parlamentario y otras. Por su parte cree que el Gobierno debe inhibirse en el proyecto de Constitución.

El señor Alcalá Zamora aludió ayer al partido de San Sebastián, quiere explicar y dice que tuvo dos causas fundamentales. Una de ellas, la principal, era la de establecer un pacto contrapuesto a otro que se estaba formando por distintos elementos en el Hotel Maurice de Paris. (Grandes aplausos). Era preciso obtener el apoyo de Calatayud, y en su pacto se le concedió otra cosa que no pueden obtener aquellas regiones que lo desean.

El pacto de San Sebastián establece la posibilidad de dar un régimen federal a las regiones que lo soliciten. Es como abrir el camino del federalismo; y no hay por qué llevar la palabra federal para calificar la República.

Cree que la Constitución debe ser fecunda en obras; pero no pródiga en apellidos. Ha de tener más contenido y menos rótulos. El consejo que ofrece a la Cámara es el de que no se vote la enmienda por la cual ha de calificarse de federal a la República española.

El señor Alcalá Zamora aludió a la última parte de la sesión, también se hubiera opuesto a que se aumentase el calificativo de que España es «una República de trabajadores»; o en el caso de aceptarlo, que se dijera «de trabajadores de todas clases».

Aludió a las manifestaciones que hizo el señor Alba; éste interrumpió para afirmar que no dijo nada que significase un reproche para el señor Alcalá Zamora. El señor Alba continúa diciendo, con referencia a las manifestaciones de Alcalá Zamora, al explicar el pacto de San Sebastián, que en otros tiempos se había intentado a la vez el pacto de San Sebastián para servir al mismo señor. Pero no es un desafío para que ahora pueda servir a la República como el sirvió al señor Alcalá Zamora.

Un diputado: ¿Desde París?

El Sr. Alba: Naturalmente. En aquella época nadie podía predecir con seguridad que se iba a instaurar la República y los mismos republicanos fueron tan sorprendidos como yo por el acontecimiento. (Rumores y protestas).

El señor Alba: En mi intervención de ayer, lo único que traté fué de evitar una votación de poca importancia sin que estuviera presente el Gobierno; y recordando un discurso pronunciado por el señor Alcalá Zamora, en el que presentó la República unitaria. (Nuevas protestas).

El señor Alcalá Zamora dice que no se propone obstaculizar en su gestión al señor Alba. También dice que aceptará en el régimen parlamentario la Constitución de un Senado electivo. Pide que, en vista del ambiente que hay en la Cámara, quede sin aprobar el artículo primero de la Constitución y vuelva a la Comisión para lo que redacta nuevamente.

La Cámara aprueba, entre aplausos, al señor Alcalá Zamora. Algunos diputados pasan por el banco azul para felicitarle. Se suspende la sesión veinticinco minutos.

EL IDIOMA OFICIAL

Al reanudarla, el señor Basterro dice que se va a discutir el artículo segundo de la Constitución, que está redactado en la forma siguiente: «El castellano es el idioma oficial de la República, sin perjuicio de los derechos que las leyes del Estado reconozcan a las diferentes provincias o regiones».

El señor Jiménez Asúa pide que se aplase la discusión del tercer artículo hasta llegar a la discusión de la enmienda sobre el idioma.

D. Abilio Caladrón pide que se redacte el artículo segundo diciendo que el castellano es el idioma oficial de la República, siendo obligatorio su conocimiento y uso para todos los actos de servicio público, sin perjuicio de las autorizaciones que se concedan a las diferentes provincias o regiones.

El señor Castiella, en nombre de la Comisión, dice que no acepta la enmienda porque el espíritu de ella está ya contenido en el artículo 24. Ruega a los diputados que no presenten enmiendas que estén contenidas en otros artículos del proyecto.

Queda desahuciada la enmienda.

El señor Ordoñez propone que se diga, en lugar del castellano, «el español», pues la denominación de castellano es familiar e íntima, pero en el terreno internacional debe decirse español. Ha nombre de la cultura pide que el idioma oficial sea el español.

Aludiendo el señor Almaraz, el cual sostiene que si España es castellano, porque del español sería mejor para Castilla y agravio para Cataluña. Español es también el catalán y el gallego.

El señor Ordoñez retira la enmienda. También retira una enmienda el señor Pascual.

El presidente se felicita del interés que tuvo la sesión y dice que pueda levantarse con la satisfacción por los diputados de haber cumplido con su deber.

Se lee el orden del día para hoy; y se levanta la sesión a las nueve y veinte.

COMENTARIOS A LA SESION

En los pasillos pudieron recogerse muchos comentarios a los debates del día.

Al señor Maura le pareció una jornada satisfactoria en la que pudo comprobarse que la Cámara representaba perfectamente el espíritu del país y su amor a la República. Aludió a la llegada del señor Calvo Sotola que anuncia su viaje para tomar parte en el debate sobre la cuestión económica. El ministro espera que será bien recibido por la Cámara y se le agradecerá altamente.

Aparte del discurso del señor Alcalá Zamora, ha sido la intervención de la unanimidad en aceptar la propuesta del presidente de la Cámara, cuando pidió que el artículo primero pasase a la Comisión para que sea redactado nuevamente.

Lamentó la equivocación del señor Alba de querer aprovechar el ambiente de la Cámara para hacer alusiones a las políticas.

A Melquíades Álvarez le parecía bien el enardecimiento de los espíritus en la sesión.

El señor Royo Villanova lamentaba la actitud de la Cámara para con el señor Alba.

Los diputados radicales se mostraban satisfechos de la sesión.

En el verdadero empuje en que se aprobó la enmienda del federalismo, pero habían querido demostrar su fuerza en el parlamento.

EL DEBATE ECONOMICO

Por haber tenido que discutirse las actas de Lugo, se interrumpió ayer el debate sobre la intervención del señor Alba.

Seguramente se reanudará hoy, pero están anunciadas numerosas intervenciones. Por de pronto habrá la del señor Azcarate, por el grupo del servicio de la República; la de Blasco Ibáñez, radical; la del señor Franco, radical-socialista; la del doctor Juarros, de la derecha republicana; y las ya anunciadas de los señores Pizarra y Azarola, más una nueva intervención del señor Alba.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BASTERRO

El presidente de la Cámara recibió después de la sesión a los periodistas y les dijo que había acompañado la delegación de ánimo que le dejó la sesión pasada, pero había la mitad comenzó a sentirse satisfecho.

Espera que la cuestión quede resuelta definitivamente hoy.

En la sesión continuará el debate de la intervención del señor Alba. Intervendrá el señor Alba que quiere hablar acerca de la sesión del señor Prieto.

En la semana próxima se celebrarán sesiones matinales.

Anunció que el señor Calvo Sotola le había dirigido un telegrama pidiendo garantías para poder venir a la Cámara para exponer los debates sobre la cuestión económica. Pide al presidente que le proteja contra posibles apasionamientos y no le deje en libertad.

Le contestó después de haber celebrado una conferencia con el señor Alcalá Zamora. Se le dejará

en libertad dando su palabra de honor de que no se ausentará de España.

COMO QUEDARA REDACTADO EL ARTICULO PRIMERO

El señor Guerra del Río dice que habían permanecido sin acordarse, tratando de encontrar una fórmula que pudiese servir para una nueva redacción del artículo primero de la Constitución.

Había estado reunido con el señor Basterro. Al fin convinieron en que la redacción será la siguiente:

España es una República liberal y democrática, el trabajo como un deber social de todos los españoles, reconoce la personalidad de sus municipios y de las regiones autónomas que se constituyan con arreglo a esta ley. Los poderes de todas las órganos emanan del pueblo.

Los radicales discutieron muy acaloradamente la redacción de este artículo; y después de aprobada, se dio cuenta a los socialistas y a los representantes de otras minorías.

REUNION DE LA MINORIA VASCO-NAVARRA

Ha celebrado reunión en una de las secciones del Congreso la minoría vasco-navarra, para tratar de la actitud a seguir en el debate sobre federalismo.

Se acordó aceptar la propuesta de que la República sea federal, por entender que con ello habrá más facilidades para la realización de las aspiraciones forales del país vasco-navarro.

La propuesta de la minoría la defenderá el conde de Rodas.

LA MINORIA SOCIALISTA

Se reunió la minoría socialista para conocer la nueva redacción que se piensa dar al primer artículo de la Constitución.

Acordaron dar un voto de confianza a los representantes de la minoría en la Comisión de Constitución.

También acordaron recordar a todos los diputados del grupo la obligación que tienen de asistir a las sesiones.

LAS RESPONSABILIDADES

Saro viene desde Manila para constituirse en prisión

Se autoriza a Sanjurjo para que declare por escrito: Serán citados a declarar Sánchez Guerra y Pinillos

Madrid, 17 (12 n.).

CITACION A LOS EX MINISTROS DE LA DICTADURA

Se ha publicado un edicto de la subcomisión de responsabilidades por el golpe de Estado, citando a comparecer a los señores Yanguas, Calles, Calvo Sotola, Guadalupe y demás ex ministros.

Se han comparecidos en un día de los días a partir de la publicación del edicto; y en el caso de que no se presenten, se iniciará procedimiento y se los procesará en rebeldía.

SARO AUDICIA A DECLARAR

Una persona que nos merece crédito, de la intimidad del general Saro, ha dicho que el general se encontraba en Manila; y al celebrarse la actuación de la Comisión de responsabilidades emprendió el viaje a Madrid con el fin de ponerse a disposición de las autoridades que lo reclaman.

El señor Sanjurjo ha pedido autorización para declarar por escrito; y según autoriza el Código de procedimiento, la Comisión de responsabilidades accedió a la demanda.

EL DEFENSOR DE FEDERICO BERENGUER

Estuvo en Prisiones Militares el abogado señor Pita Romero, que ha aceptado el encargo de defender al general Federico Berenguer.

LLEGA EL ALMIRANTE ARZAN

En el expreso de Andalucía ha llegado esta noche el almirante Arzán, requerido por la Comisión de responsabilidades para declarar en el proceso que se sigue por el golpe de Estado.

EL DEFENSOR DEL GENERAL ARDANAZ

El defensor del general Ardanaz, señor Martínez de Vasego, ha pedido a la Comisión que cese a declarar a los señores Sánchez Guerra y Pinillos.

DIPUTACION

La construcción del Hospital provincial

El presidente de la Gestora, señor Trece, dijo que hoy iría a Zubiate para presenciar el partido de pelota, y que había solicitado a la reunión celebrada para tratar de la construcción del Hospital provincial.

Acercó de esta reunión se facilitó la siguiente nota oficial:

«En la Diputación provincial se reunió en el día de hoy, a las diez y media de la mañana, la Comisión especial nombrada para resolver el asunto hospitalario, asistiendo los señores Salas, Torre, De los Toyos, Trece, Zaldúa, Gargallo, Arpilceta, Torrijos y Juané. Después de una amplia deliberación, en la que hubo la más perfecta unanimidad, se convino en realizar las gestiones conducentes a la construcción del hospital, para lo cual se nombró un comité de gestión, nombrándose al efecto las Comisiones correspondientes para ultimar los trabajos a cada una de ellas encomendados, con el fin de dotar a San Sebastián y a la provincia de Guipúzcoa, dentro del más breve plazo posible, de un hospital que reúna las condiciones exigidas por el adelanto científico y a su vez el progreso de los acogidos en la citada institución benéfica.»

Para corsés y faias a medida

Laguarda, 1. — MERRIENA. — Teléfono 1-23-94.

Escos de sociedad

Los que viajan. — Marcharon a París los duques de la Victoria.

— A Madrid volvieron el embajador de Francia y madame Herbet.

— La Victoria fué el vizconde de Vistahermosa de Ambite.

— Para Barrios pasó la señorita Mercedes Castellanos.

— Embarcaron para Cuba los marqueses de Campofrío y hijo.

— Regresaron a Madrid los señores de Gotoyrotas.

— La doña A. Barrios la señora de Serrat (nacida Carmen Valera).

— A Sevilla marchó el conde de las Torres de Sanabria.

— Fue a Pamplona don Ramón Méndez Vigo.

— Fue a Vitoria don José Javier Chartrua.

— Para Madrid pasó el conde de Rosillo.

— El conde de Yebes salió para Madrid.

— Han regresado a Madrid los señores de Agrela (don Mariano).

— Se ha trasladado de Deva a Burgos el marqués de Fuente Fajal.

— Fueron a Vitoria los marqueses de la Alameda.

— Marchó a Madrid la condesa de Casa Ayala.

— Enfermedades. — Se encuentra muy mejorado de su dolencia el procurador don Olegario Arlido.

Grandioso festival atlético - vasco

MARANA, SABADO, 19 DE SEPTIEMBRE. A LAS CUATRO Y CUARTO, EN EL CAMPEONATO VASCO DE AIZOLARIS: AGUISTETA contra EL NAVARRIO. Ocho tramos de 50 pulgadas. Formidable alarde de "txistularis" (120 participantes).

PRECIOS. — Palcos, 6 pesetas. Tribunas, 4 pesetas. Preferencia, 3. General, 1'25. Señoras y niños, mitad de precio. Venta de localidades en el Gran Casino—de seis a ocho de la tarde, y sábado, de once a una de la mañana.

Grandioso festival atlético - vasco

MARANA, SABADO, 19 DE SEPTIEMBRE. A LAS CUATRO Y CUARTO, EN EL CAMPEONATO VASCO DE AIZOLARIS: AGUISTETA contra EL NAVARRIO. Ocho tramos de 50 pulgadas. Formidable alarde de "txistularis" (120 participantes).

PRECIOS. — Palcos, 6 pesetas. Tribunas, 4 pesetas. Preferencia, 3. General, 1'25. Señoras y niños, mitad de precio. Venta de localidades en el Gran Casino—de seis a ocho de la tarde, y sábado, de once a una de la mañana.

LA SENORA

D^a. Angela de Adúriz Galarraga

(VIUDA DE D. ANGEL CHAPERO)

HA FALLECIDO EN LA MADRUGADA DE HOY

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S.S. R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Félix (ausente), don José, don Juan, doña Angeles y don Luis (ausente); hermano, don José; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplicas encomendar su alma a Dios y se sirvan asistir a la concelección del cadáver al cementerio de Pollo, que tendrá lugar hoy, VIERNES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que en sufragio se celebrarán mañana, SABADO, a las OCHO de la mañana, en la Iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por cuyos piadosos actos les quedará profundamente agradecidos.

San Sebastián, 18 de septiembre de 1931.

Domicilio: PASO DE COLON, 13, 4.ª derecha.

Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España

PAGO DEL CUPÓN DE 15 DE NOVIEMBRE DE 1931.

El Consejo de Administración de esta Compañía tiene la honra de poner en conocimiento de los señores portadores de las Obligaciones Especiales que pagará el cupón de dicho vencimiento, cuyo valor líquido es de PESETAS 15'33.

Los pagos se efectuarán:

En MADRID, en el Banco de España y en las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en su estación del Príncipe Pío y en el Palacio de la Bolsa, Antonio Maura, 1.

En BARCELONA y VALENCIA, en las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

En BILBAO, en el Banco de Bilbao.

En SANTANDER, en el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

En VALLADOLID, LEON, SAN SEBASTIAN y ZARAGOZA, en las Oficinas de Caja que la Compañía tiene instaladas en sus respectivas estaciones.

Y por último, en las Sucursales, Agencias y Corresponsales de los Bancos: Español de Crédito de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo en todos los lugares no expresados y por todas las Sucursales del Banco de España.

Madrid, 3 de septiembre de 1931. — El secretario general de la Compañía, Ventura González.

Ocasión

Por ausencia venturosa villa en Igueldo, con 1.600 metros terreno, dos garages. Espléndida vista. Informará Ramón Peña; Hernani, 21, bajo.

El gobernador se trasladó anoche a Madrid

El subdeputado marchó anoche a Madrid el gobernador civil, señor Galarza, que dijo había el viaje con carácter particular; aunque, desde luego, aprovechará su estancia en la capital para informar al Gobierno del estado de los asuntos de Guipúzcoa.

Dijo el gobernador que regresaría probablemente el lunes; y que, seguramente, a la vuelta podría decir algo acerca del levantamiento de la suspensión que pesa sobre varios periódicos.

Procurado que datos poco fáciles sobre el asunto de Zúñiga y Aguirre (Navarra), dijo que tenía más noticias que facilitó. Unicamente quería hacer constar que, al tener conocimiento del contrabando, avisó al gobernador de Navarra. Pero el señor Bandrés sabía ya lo que pasaba y se dispuso a intervenir. Por eso, si hay algún éxito en estas gestiones, corresponde por entero al gobernador de Navarra.

El gobernador se trasladó anoche a Madrid

El subdeputado marchó anoche a Madrid el gobernador civil, señor Galarza, que dijo había el viaje con carácter particular; aunque, desde luego, aprovechará su estancia en la capital para informar al Gobierno del estado de los asuntos de Guipúzcoa.

Dijo el gobernador que regresaría probablemente el lunes; y que, seguramente, a la vuelta podría decir algo acerca del levantamiento de la suspensión que pesa sobre varios periódicos.

Procurado que datos poco fáciles sobre el asunto de Zúñiga y Aguirre (Navarra), dijo que tenía más noticias que facilitó. Unicamente quería hacer constar que, al tener conocimiento del contrabando, avisó al gobernador de Navarra. Pero el señor Bandrés sabía ya lo que pasaba y se dispuso a intervenir. Por eso, si hay algún éxito en estas gestiones, corresponde por entero al gobernador de Navarra.

LA SEMANA VASCA

Ayer se celebró el concurso de txistularis

Y hoy, a las 11,30, se celebrará en la Plaza de la Constitución el concurso de pregoneras de pescado. Por la tarde: rebote y aurrekularis.

El concurso de txistularis

En el Teatro del Kursaal se celebró ayer mañana, a las once, el Concurso de txistularis, teniendo bastante público.

Los concursantes, clasificados los grupos de A, B y C, las siguientes bandas:

Y Serie A, para bandas completas, que tenían que ejecutar dos obras impuestas. Se presentaron las Bandas de Sotaco (Vizcaya), Retoria y Vergara. Las obras fueron "Txorrotzio", de Méndez Orbe, y "Eguberria", del Padre Hilario Olazarán, de Estella.

En el grupo B se presentaron las Bandas de Añor y Miqueletas, de dos txistis, siltos y tambor. Ejecutaron también dos obras impuestas: "Amazor", de Iratortegena, y "Txorrotzio", de Méndez Orbe.

En el grupo B se presentaron los dos txistis y tambor, se presentaron la Banda de Cestona (municipal) y las de aficionados de Durango y Tolosa. Múndez Orbe, por su obra "Udaberrí".

Los premios a los compositores. — Durante uno de los descansos se efectuó el reparto de los premios a los autores agradados en el Concurso celebrado previamente. Para este Concurso habían sido presentados nuevos piezas para la serie A—bandas completas—y para la serie B—incompletas.

Los premios fueron otorgados de la siguiente forma:

Serie A. Primer premio: 350 pesetas, al P. Hilario Olazarán, de Estella, por su obra "Eguberria".

Serie B. Primer premio: 350 pesetas, a don Ramón Méndez Orbe, por su obra "Txorrotzio".

Serie B. Primer premio: 300 pesetas, a don Ramón Méndez Orbe, por su obra "Udaberrí".

Serie B. Segundo premio: 100 pesetas, a don Joaquín Iratortegena, por su obra "Pagalaga".

Los premios a las bandas. — Por la tarde se hizo el reparto de los premios a las bandas completas y se efectuó el reparto de recompensas.

En el grupo A se han concedido dos primeros premios, de 700 pesetas cada uno, a las bandas de Retoria y Vergara.

La de Sotaco ha obtenido el segundo premio, de 500 pesetas.

En el grupo B, el primer premio lo ha ganado Añor y Miqueletas, de 300 pesetas; y el segundo, de 200, los Miqueletas.

En el grupo C. Primer premio, Durango, 150 pesetas.

Segundo, Cestona, 250 pesetas.

Tercero, Tolosa, 150 pesetas.

Y por la tarde también se dió un concierto en la Plaza de la Constitución, con el que se dio fin a la celebración del Concurso de txistularis.

El espectáculo congregó a bastante público, que siguió con gran interés la ejecución de los artistas del txistu, a los que ovacionó cariñosamente.

El programa de hoy

El número castizo, simpático y atractivo en el programa de la V Semana Vasca, se cumple en la mañana de hoy con la celebración del Concurso de pregoneras de pescado vascongadas, que tendrá lugar en la Plaza de la Constitución, a las once y media de la mañana.

Sobre el tablado desfilarán las concursantes, vestidas al bruto, pregonando su mercancía. Es decir, la supuesta mercancía, porque las concursantes pueden vocar la que más estimen por conveniencia. Se les dará, a cada una, un chicharro o chipirón. Y pueden vocar los otros productos del mar, pues precisamente lo que se busca con la celebración de estos concursos es el mantenimiento de la tradición en el tipo y popular de nuestras costumbres, entre las cuales hay tantas aportadas por las vendadoras de pescado.

Las concursantes, con sus chicharras, chicharro o chipirón, las calles de la ciudad llegando con su pregonar jarango a todos los hogares y llevando su mercancía a todos los extremos de la población.

Puede decirse que todas las concursantes tendrán premio. Hasta la clasificada en último lugar.

El segundo premio será de 60.

El tercero de 50.

El cuarto de 40.

El quinto de 30.

El sexto de 25.

El séptimo de 20.

El octavo de 15.

Y los cuatro restantes, hasta el doce, de 10 pesetas cada uno.

Como en el concurso han de participar algunas vendadoras de fuerza de San Sebastián, es conveniente que lo sepan las de aquí, para si desean ocupar los pocos puestos que aún quedan vacantes, si es que se les da, según ellas aseguran, en ningún sitio se voces con tanta gracia y alero como en Donostia. Eso hay que demostrarlo, no sea que el primer premio se lo lleven otras que se crean con razón y derecho para decir que son las mejores pregoneras.

Los premios son buenos y a las vendadoras se les ofrece una ocasión excelente para, al realizar esfuerzo de clase alguna, obtener un éxito y los aplausos del público, y, de propina, una cantidad de pesetas, que puede ser importante. La relación de premios así lo indica claramente.

La vendadora que obtenga el primer premio se llevará 75 pesetas.

El segundo premio será de 60.

El tercero de 50.

El cuarto de 40.

El quinto de 30.

El sexto de 25.

El séptimo de 20.

El octavo de 15.

Y los cuatro restantes, hasta el doce, de 10 pesetas cada uno.

Como en el concurso han de participar algunas vendadoras de fuerza de San Sebastián, es conveniente que lo sepan las de aquí, para si desean ocupar los pocos puestos que aún quedan vacantes, si es que se les da, según ellas aseguran, en ningún sitio se voces con tanta gracia y alero como en Donostia. Eso hay que demostrarlo, no sea que el primer premio se lo lleven otras que se crean con razón y derecho para decir que son las mejores pregoneras.

El gobernador se trasladó anoche a Madrid

El subdeputado marchó anoche a Madrid el gobernador civil, señor Galarza, que dijo había el viaje con carácter particular; aunque, desde luego, aprovechará su estancia en la capital para informar al Gobierno del estado de los asuntos de Guipúzcoa.

Dijo el gobernador que regresaría probablemente el lunes; y que, seguramente, a la vuelta podría decir algo acerca del levantamiento de la suspensión que pesa sobre varios periódicos.

Procurado que datos poco fáciles sobre el asunto de Zúñiga y Aguirre (Navarra), dijo que tenía más noticias que facilitó. Unicamente quería hacer constar que, al tener conocimiento del contrabando, avisó al gobernador de Navarra. Pero el señor Bandrés sabía ya lo que pasaba y se dispuso a intervenir. Por eso, si hay algún éxito en estas gestiones, corresponde por entero al gobernador de Navarra.

El gobernador se trasladó anoche a Madrid

El subdeputado marchó anoche a Madrid el gobernador civil, señor Galarza, que dijo había el viaje con carácter particular; aunque, desde luego, aprovechará su estancia en la capital para informar al Gobierno del estado de los asuntos de Guipúzcoa.

Dijo el gobernador que regresaría probablemente el lunes; y que, seguramente, a la vuelta podría decir algo acerca del levantamiento de la suspensión que pesa sobre varios periódicos.

Procurado que datos poco fáciles sobre el asunto de Zúñiga y Aguirre (Navarra), dijo que tenía más noticias que facilitó. Unicamente quería hacer constar que, al tener conocimiento del contrabando, avisó al gobernador de Navarra. Pero el señor Bandrés sabía ya lo que pasaba y se dispuso a intervenir. Por eso, si hay algún éxito en estas gestiones, corresponde por entero al gobernador de Navarra.

LOS INCIDENTES DEL MARTES

Las hojas fueron autorizadas

Contra las afirmaciones oficiales, aseguramos ayer que las hojas repartidas al martes por unas señoras nacionalistas habían sido autorizadas.

En efecto, en la tarde del miércoles, don José de Zubimendi llevó a don Gregorio de Milla, presidente de la Junta, un documento en el que se le pedía el consentimiento de la Junta para que se repartieran dichas hojas desde un aeroplano para evitar el menor incidente en su reparto. La solicitud era de Euzkadi (Euzkadi Vasca) y se depositó en el despacho del conde de Rosillo, al jefe del departamento de Asuntos. "Díjale ahí, díjale ahí." (Parece que ora la mesa del funcionario de don Rosillo).

Pero el asunto no se había recibido contestación a la solicitud; y don representantes de Juventud Vasca, uno de ellos el señor Zubimendi, se presentaron en el Gobierno civil con las siete hojas cuyo reparto se pretendía. Allí pudieron saber que el asunto correspondía al gobernador, que un funcionario llamado don Luis Baiza, tras de haber hablado con el comisario, según dijo, y volvió manifestando que quedaba autorizado el reparto.

Los representantes de Euzkadi pretendían, para mayor seriedad, que se les devolviera las hojas con el sello de autorización. "No hace falta", se les dió amablemente. Y ya se sabía la correcta correspondencia a tales amabilidades con la exigencia de una formalidad que los funcionarios nacionalistas estimaban innecesaria. Cuando, pues, autorizado el reparto de las hojas, si bien se supla verbalmente el requisito de devolver aquellas selladas. En verdad que la palabra de un caballero puede valer tanto como un sello oficial.

Pero los representantes de Juventud Vasca, autorizados ya las hojas, querían saber si podrían repartirlas ya. Eso, se les dió, era cosa del secretario del Gobierno civil, del señor Pozas, quien, por cierto, no vola inconvenientemente en ello, tanto que las hojas estaban aprobadas. Sin embargo, había de decirlo el propio gobernador. Y fue el secretario el que pasó al gobernador, quien, después de pasar al despacho del gobernador, volvió con la negativa. No; avión, no.

Tales fueron las gestiones realizadas; y ya se ve que el reparto de dichas hojas no fué perfectamente legal, en contra de lo que se ha sostenido por algunos periódicos, y referencias oficiales. Al surgir los incidentes y publicarse ciertos comentarios, volvió el señor Baiza al Gobierno civil, donde el funcionario don Luis Baiza, que manifestó que estaba dispuesto a sostener la versión de los hechos tal como sucedieron; en decir, tal como los hemos relatado: las hojas habían sido autorizadas.

Sin embargo, el gobernador siguió manifestando a los periodistas que no hubo semejante autorización, y que el señor Baiza, al decir que en el Gobierno civil no se entregó ninguna autorización, en vista de todo ello, los representantes de Euzkadi volvieron ayer al Gobierno civil, con el fin de que el gobernador, al sostener sus manifestaciones el funcionario señor Baiza, contradiciéndolas el comisario.

De esta entrevista pudo deducir el gobernador que Euzkadi no se había decidido con toda claridad, y legalidad; y que el señor Baiza, el caballero entero a quien no le cobije en su caballerosidad el consentimiento de que "la fuerza suela romperse por lo más delado".

Quedan, pues, las cosas en su punto y confirmada la versión: las hojas fueron autorizadas.

EN HERNANI.

Guardias muertos por el tren

Sobre las ocho de la noche de ayer ocurrió un accidente en el kilómetro 8 de la línea del ferrocarril del Norte, cerca del paso a nivel inmediato a la fábrica de harinas de Hernani.

El vigilante nocturno de la vía, Pedro Grijalva, de unos cuarenta y siete años de edad, se hallaba frente a la caseta del paso a nivel cuando de una acera. Después fué a cruzar la vía cuando apareció el rápido de Madrid, número 12, que tenía su llegada a San Sebastián a las ocho y cuarto.

No se dió cuenta el guardavías de que el tren se acercaba hasta que éste no estuvo encima. La máquina le dió un topetazo, empujándole de modo y arrastrándole un breve trayecto, hasta que dió un golpe con uno de los postes de electrificación de la línea, quedando en la cuneta de la vía.

Los personas que por hallarse allí cerca presenciaron el accidente, acudieron en su auxilio. Allí estaba con vida Pedro Grijalva, al que preguntaron: "¿Cómo te has desmenuado?". "Que se me había caído en la cabeza que el tren venía por la otra vía."

En seguida llamaron al médico de Hernani, que le atendió de primera intención, apreciando la gravedad de su estado. En su automóvil se le trasladó a la Clínica de Nuestra Señora de las Mercedes, de San Sebastián, donde falleció a poco de ingresar.

El desgraciado guardavías era casado y dejó mujer y cinco hijos en el caserío "León-Eder", donde residía desde hace muchos años.

El Juzgado instruye diligencias.

VÍAS URINARIAS

En todas las infecciones de las vías urinarias no viene tiempo y consulta a un especialista. En el caso de don Juan de la Cruz, el doctor G. de la Cruz, en el Hospital de San Sebastián, le ha curado con el método de la "Vía Urinaria".

CAJAS DEL DR. SOUVRE

Este siempre rápido y eficaz factor resolutivo.

233. Debe tener una caja de la "Vía Urinaria" para curar su enfermedad. En el caso de don Juan de la Cruz, el doctor G. de la Cruz, en el Hospital de San Sebastián, le ha curado con el método de la "Vía Urinaria".

Vente a 8'50 pías. en las principales farmacias de España, Portugal y América.

Espectáculos

FRONTON JAI - ALAI. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte: Irigoyen y Errasabal (rojos) contra Ostolaza y Salaverria I. Segundo, a costa-punta: Barga y Múgica (rojos) contra Onalinda y Ullaca.

FRONTON URUMEA. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las diez y media de la noche. Primero, a remonte: Arano y Jengochoa (rojos) contra Mugesta y Marich. Segundo, a costa-punta: Ormaiztegui y Berra (rojos) contra Múgica y Guetaria II.

VICTORIA EUGENIA. — Gran Compañía de comedias de Carmen Díaz. Funciones para hoy. A las seis y media tarde y diez y media noche. Beneficio de Carmen Díaz. Sensacional reestreno de la comedia en tres actos y en prosa, de Sardon, arreglo de don Cefarino Palencia, titulada "Divorcios y monjes". Creación en el teatro de Carmen Díaz.

PRINCIPE. — Compañía de comedias de Arturo Serrano. Funciones para hoy. A las seis y media tarde y diez y media noche, reposición de la comedia en tres actos, original de José Fernández del Villar, "La negra". Creación de Pepe Isbert.

MIRAMAR. — Cine sonoro. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche. La película sonora de información "Noticiero Fox número 1" y gran repertorio de la fama y diversión comedias. "Alta sociedad", interpretada por la conocida pareja Janet Gaynor - Charles Farrell.

BELLAS ARTES. — Cine sonoro. Continúan de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche. Una película del departamento cultural "UFA" y gran estreno de la divertida comedia sonora, "Si algún día das tu corazón", deliciosamente interpretada por la bellísima Lilian Harvey, secundada por el notable galán Harry Hall.

TRUERA. — Cine sonoro. Continúan de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media de la noche. Gran estreno del film sonoro "Los dos mundos", interpretado por los conocidos artistas franceses Mary Glory, Masquelin y Henry Garat.

PETIT CASINO. — Cine mudo. Sesiones a las seis y media, siete y media y diez y media. Gran repertorio de la producción dramática de factura alemana, en seis partes, "Maledictio", interpretada por Olga Brink y Jack Trevor.

BANDA MUNICIPAL. — Concierto para hoy. De siete y media a nueve: 1. "La bandera tricolor" (pasodoble), San Miguel; 2. "Machet" (obertura), Sullivan; 3. "La granja de Arto" (fantasía), Rouille; 4. "Silvia" (pés. y vals lento, De Libes); 5. "La niña mimada" (selección), Penella.

TEATRO DEL GRAN KURSAAL. — Mañana, sábado, a las diez y media de la noche, gran gala, "Saski - Naski". (Varios estrenos). Domingo, 20, a las seis y media de la tarde, "Ramuntxo". En el Hall, baile y cine mudo. Hoy, tarde y noche, la UFA presenta su producción, en la que la tenebrosidad alterna con el amor, presentando el espectáculo único de los grandes cruces internacionales, "El yate de los siete pecados", creación de la venturista Brigitte Helm.

Teatro del Príncipe

ACTUACIÓN DE LA COMPAÑIA DE COMEDIA DE

ARTURO SERRANO

del Teatro María Isabel de Madrid (antes Infanta Isabel).

Funciones para hoy, viernes.

TADE: A las seis y media.

NOCHE: A las diez y media.

REESTRENO de la comedia en tres actos, de Fernández del Villar,

LA NEGRA

Creación de

PEPE ISBERT

SALON MIRAMAR

GRAN TEMPORADA DE CINE SONORO.

HOY, VIERNES DE MODA.

Tarde: A las cinco y cuarto y siete y cuarto.

NOCHE: A las diez y media.

REESTRENO SENSACIONAL

de la fina y divertida comedia

ALTA SOCIEDAD

Janet Gaynor y Charles Farrell

Complemento de programa:

Un "NOTICARIO FOX".

Teatro Gran Kursaal

TEMPORADA DE 1931.

Mañana, sábado, a las diez y media noche

GRAN GALA, "SASKI - NASKI".

(Varios estrenos).

Domingo, 20, a las seis y media tarde.

RAMUNTXO

EN EL HALL, BAILE Y CINE MUDO.

Hoy, tarde y noche, la "UFA" presenta su producción, en la que la tenebrosidad alterna con el amor, presentando el espectáculo único de los grandes cruces internacionales,

"EL YATE DE LOS SIETE PECADOS".

Creación de la venturista Brigitte Helm.

Teatro Victoria Eugenia

GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS

DE

CARMEN DIAZ

Funciones para hoy, viernes.

A las seis y media y diez y media noche.

BENEFICIO DE CARMEN DIAZ

SENSACIONAL REESTRENO

de la comedia en tres actos y en prosa, de Sardon, arreglo de don Cefarino Palencia, titulada

DIVORCIEMONOS

Creación en el teatro de CARMEN DIAZ.

La Película

Para emblanquecer los dientes

libros de la película opaca.

Vd. que lee esto, seguramente cepilla sus dientes. Pero esto no significa que se hallen libres de la película. Las pastas dentífricas varían mucho en efectividad. Vd. debe eliminar la película de sus dientes.

Los dientes están recubiertos por una película tenaz. En la misma se localizan los gérmenes que producen la carie.

El medio seguro de destruirla es el uso del Pepsodent. No contiene

Pepsodent

El Dentífrico que elimina la Película

Se alquila

primer piso amueblado, calefacción, ascensor, muy céntrico. Dirigirse a esta Administración.

PERDIDA

entre Tolosa y San Sebastián, de una caja, conteniendo dos americanas. Rápidase entrega esta Administración, donde será bien gratificado.

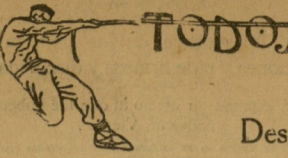
¿Quieren ustedes evitar la humedad?

Además el nuevo modelo de calzado que protege la casa

MANCISORIO Y COMPANIA, de AZOITIA,

completamente impermeable, cómodo y extendido.

Fabricación patentada MYCA.



TODOS LOS DEPORTES

Después de las regatas de traineras

Comentarios acerca de nuestra típica fiesta. La embarcación que menos tiempo ha invertido. ¿Fuerte sanción a Cañardo? Tiro de Pichón. Otras noticias.

REMO

Después de las regatas del Litoral

HACIENDO HISTORIA...

Días pasados, antes de celebrarse la Regata de Higor, tuvimos ocasión de conversar con un regatista entusiasta de nuestra tradicional y típica fiesta, de esos que son un completo archivo, por conocer al dedillo todo cuanto está relacionado con las regatas de traineras.

El simpático "guiso", perteneciente a la cuadrilla donostiarra, nos decía:

—En un precioso muelle y en un día tan bonito como el de hoy, el período de los triunfos.

—¿...?

—Sí, hombre. Y ello es debido a que en su preparación y organización interviene una Sociedad, al parecer con toda seriedad y deseo de dar gloria al pueblo.

—¿Al fin se le parece contraproducente: pues ello me hace recordar los tiempos en que Luis Carril, y los remeros donostiarra, se hicieron invencibles, lo que dio lugar a que a las regatas de San Sebastián se vinieran embarcaciones de otros pueblos.

—Sí, tuvieron que hacer dos clasificaciones: una, interviniendo sólo los de San Sebastián; y la otra, sólo los de fuera.

Así empezamos de nuevo a venir de otros pueblos.

—¿...?

—En sus formas venían disputándose las regatas de San Sebastián, hasta que un año se les ocurrió organizar una tercera regata con los dos vencedores, a eso el ganador de los de San Sebastián contra el de los de fuera, luchando la trainera "Flora", de Ondarra, con la "Carlota", de Donostia.

—¿...?

—¿Qué que venció la de Ondarra, rompiendo con ello la supremacía que existía.

—Hombre, contraproducente: porque creo que una Sociedad de la capital, si consigue desbaratar a los de la periferia, ¿no damos que los resultados han de ser favorables?

Así, a primeras de cambio, porque sencillamente encontrar gente: pero, ya, ya. Ese es el problema que nosotros denominamos fuerte.

Como ejemplo tenemos el año 1915, cuando "Shotarocho" ganó la bandera. Sin intervención de Sociedad, aquella cuadrilla duró varios años. Recordamos a los Segolán, Antón y Cales Vaqueiro, Javier, Fernán, Capero, Marcial y otros.

Los "mutillas" oriundos de aquel lobo de mar llamado Mancebo Olazola, que tantas victorias supo conquistar.

Ahora tenemos el caso de los sampodrotarras con el gran Manuel Arizola, que lleva cinco años consecutivos conquistando banderas.

¿Todo ello no es demostrativo de cuanto nosotros afirmamos?

Porque no se nos negará que en la época de los tres cueros que hemos citado, de los demás pueblos han venido con cuadrillas fuertes y bien preparadas; mas no lo principal, y sobre todo, nunca contraproducente: pues creamos que su intervención en la preparación de los remeros es muy necesaria, a no ser que nuestro "guiso", objeto de este comentario, quiera ver otras cosas.

¿CUAL HA SIDO LA TRAINERA MAS RAPIDA?

Como quiera que el factor embarcación suele ser uno de los factores que originan discusión, a título de curiosidad vamos a ver cuál ha sido más rápida o que menos tiempo ha invertido en las regatas.

"Santo Cristo de Bonanza".....

En la primera regata 20' 17" 3/5

En la segunda 19' 41"

Total..... 40' 01" 3/5

"Joshe Antonio".....

En la primera regata 20' 13" 3/5

En la segunda 20' 13" 3/5

Total..... 40' 26" 3/5

"Koshkero".....

En la primera regata 20' 35" 3/5

En la segunda 20' 05" 4/5

Total..... 40' 40" 2/5

"Alia Sampedrotarra":

En la primera regata 20' 15"

En la segunda 20' 12" 3/5

Total..... 40' 27" 3/5

Atendiendo a la venencia que tiene la trainera de San Juan, se nos ocurre preguntar: ¿Es posible que haya tanta diferencia en las condiciones marítimas sobre las demás?

Blo no muere a decir, una vez más, que la diferencia está en los remeros: así como se observa mayor igualdad en las tres restantes.

Para mañana dejamos, entre otras cosas, lo que nos han dicho los remeros sampodrotarras—MANU.

CICLISMO

¿CASARDO SUSPENDIDO POR UN AÑO?

Barcelona. — Operativamente anunciámonos como Mariano Casardo, tras penalizado con cinco minutos por un comentario de la Voz de Cataluña, castigo que le ha hecho perder el primer puesto de la clasificación.

Al final de la prueba, furioso, el gran ciclista aborreció al comisario encargado de la sanción.

Los Reglamentos de la Unión Velocipédica Española prevén para casos de agresión la suspensión de un año.

¿Qué decidirá dicha entidad superior?

Tiro de pichón en Ulla

Los buenos tiradores donostiarra y otros notables forasteros que quisieron apurar la collita del verano, no se resignan a dejar pasivas sus actividades.

Desde el miércoles pasado han reanudado sus tiradas en el "stado" de Ulla, disputándose copas y "poules", que dan lugar a luchas muy campelidas.

Hoy, viernes, habrá también una interesante tirada de Ulla, y se reunirán, como en las tardes precedentes, numerosos escopetes y no pocos espectadores, sobre todo si el tiempo sigue favorable.

La Sociedad donostiarra de Tiro de Pichón merece todas las alabanzas por su dilatada y brillante labor organizadora.

FOOT-BALL

EL RACING EMPATA CON EL AMERICA

Méjico.—En esta capital se ha jugado un partido de fútbol entre el equipo del Racing Club, de Madrid, y el del America.

El resultado del encuentro fué un empate a un empate.

EL PLEITO DE LOS ARBITROS

Madrid.—La Federación Española de Fútbol ha dirigido un telegrama a las Federaciones de Guipúzcoa, Vizcaya, Cantabria y Galicia, para que oficialmente manifiesten si los Colegios de Arbitros han vuelto a depender de los organismos regionales, con objeto de saber si dichas Federaciones cuentan con los miembros de dichos Colegios para los encuentros de los campeonatos regionales.

Relacionado con la última actitud de transigencia de los arbitros, sabemos que la fórmula de arreglo tiene por base el estudio por el Comité Nacional de un proyecto del árbitro señor Cácer, miembro del Colegio Central. Realizado ese estudio por la Nacional, aquellos puntos en que pudiera haber discrepancia serán tratados con el Colegio Central para buscar una inteligencia que deje resuelto definitivamente este enojoso pleito.

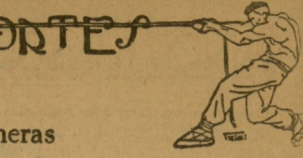
LA FAMA DE GIRONES

Detroit.—La Asociación Nacional de Boxeo ha clasificado al pugil español José Girones en el noveno lugar entre los boxeadores de la categoría de pesos pluma, de la cual es campeón Battalino.

UN BOXEADOR MUERTO A CONSECUENCIA DE UN COMBATE

Guayaquil.—El boxeador peruano Kid Pacheco ha fallecido a consecuencia de las heridas que recibió en un combate que sostuvo el domingo último.

El boxeador ha muerto sin haber recuperado el conocimiento, que perdió en el "ring".



PELOTA

LAS TARDES DEL JAI-ALAI

Una deliciosa tarde disfrutamos ayer en el frontón Jai-Alai, en cuya cancha se dirimirán las condiciones pelotísticas, que con tanto empeño había preparado la Empresa.

Justo es decirnos "a priori" que ninguno de los dos partidos resultó con el interés que cabía esperar de los mismos, pues el primero fué "de calle", el segundo lo ganaron como quisieron una de las parejas.

Primero contendieron a remonte Jurico e Iltarra (rojos), contra Paspieguito y Ugarte (rojos), sacando los delanteros del cuadro rojo.

Sólomente la primera decena fué de relativo interés, ya que en la misma se produjeron los empates en los tantos 1, 4, 5 y 7. Después el dominio de Jurico e Iltarra fué tan grande, que sin contar peligro alguno terminaron con los 25 tantos, por 20 en que quedaron Paspieguito y Ugarte.

Jugaron después a punta entre Félix y Uria I (rojos) contra Rentería y Ramon II (azules), sacando los delanteros de los cuadros onos diez y medio, respectivamente.

En este hubo una pequeña equivocación por parte de la "cátedra" para la elección de pareja, pues por Félix y Uria se entró con Canfaria; pero se verificó el cambio de criterio, tan pronto se apreció la diferencia de juego en las desigualdades de los tantos 2, 3, 4 y 5. Y, efectivamente, el dominio de Rentería y Ramon se dejó sentir en la cancha, y ya no tuvo ningún peligro el triunfo.

El partido se había concertado a 40 tantos, los que hicieron Rentería y Ramon mientras Félix y Uria I quedaban en el 27.

Para esta tarde tenemos en Jai-Alai al coloso Irigoyen, que irá acompañado en la saga por Errasabal, contra Ostolaza y Salaverria I; después, a punta, Barga y Múgica contra Onalinda y Ullaca.

Por la noche, en el Urumea, Arano y Jengochoa contra Mugesta y Marich; y después, Ormaiztegui y Berra contra Múgica y Guetaria II.

Para el domingo se nos anuncia el cerrojazo de la temporada en Jai-Alai, con el partido sensacional que jugarán Irigoyen y Salaverria I contra Arano y Zabaleta; y luego, Ostolaza y Ugarte contra Paspieguito e Iltarra.

Para estos encuentros se despañan localidades en las taquillas del Urumea por las mañanas, de diez a una, y por la tarde en Jai-Alai, de cuatro a seis.

ECOS PELOTISTICOS

Organizado por la Sociedad Donosti Barri, el domingo próximo dará comienzo el Campeonato de Amara, para el cual se hallan inscritas cuatro parejas.

Tenemos referencias de que los elementos que participan en gente avasada en estos momentos, por lo que se espera que el torneo resulte interesante y contestado.

Los hermanos Añua han arrendado el Frontón Aguilera, de Biarritz; y en el caso pleanas ofrecer partidos interesantes a base de pelotaris de todo el País Vasco.

Mucha suerte deseamos a los simpáticos deportistas.

Para el próximo jueves, día 24, se anuncia en Biarritz el partido entre los hermanos Añua y los franceses Aré y Saint-Martin.

Para esta tarde está señalado el encuentro de rebote, de carácter semi-final, entre los bandos de Zubietza-Ugribil y Ordo, habiendo gran expectación.

El próximo domingo, día 20, a las once de la mañana, contendrá en el frontón del Gure-Borri de Larruena y Arano II, contra Campes y Arano I.

Ayuntamiento de San Sebastián

Se saca a concurso la provisión de una planta de mecánico-eléctrica con destino al Depósito de pescado de la Brecha, con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en las oficinas de la Comisión de Hacienda, donde podrá ser examinadas en horas hábiles de los días laborables.

Las solicitudes se recibirán en dichas oficinas hasta las doce del mediodía del 20 de septiembre actual.

San Sebastián, 17 de septiembre de 1931. — El alcalde, Fernando Sainza.

Hotel Florida Palace

CONFORT.

Para familias estables, reducción de precios fuera de temporada. EASO, 4.

Turismo en automóvil.- Abonos

Llamad Asdrábal Hermanos. Autos "Buick", cerrados, abiertos, siete plazas. Conducidos por expertos y prudentes conductores, con más de diez años de práctica. Teléfono 1-25-71.

Escuela del Trabajo de San Sebastián

CURSOS DIURNOS.

Durante los días del 20 al 30 del corriente mes estará abierta la matrícula previa de los aspirantes a alumnos de la misma, desde las 11 a las 12 horas del día.

Transcurrido este plazo de inscripción, la Oficina de orientación hará la selección de los muchachos que reúnan mejores condiciones, naturales y adquiridas, de aptitud para constituir el contingente del Primer Curso, que legalizarán el día 1 de octubre.

Edad para los dos cursos ingreso es la de tres años cumplidos.

Los alumnos de cursos anteriores se matricularán los mismos días y horas. Esta Escuela tiene los talleres que se consideran necesarios para la práctica de Mecánica y Ajuste, Carpintería y Electricidad.

CURSOS NOCTURNOS.

La matrícula para estos cursos se verificará las siete a las nueve de la tarde. Edad mínima PLAS PARA MAESTROS.

Queda abierta la matrícula para los alumnos ciales, en los mismos días y horas.

San Sebastián, 15 de septiembre de 1931. — El secretario, Juan Codoñer.

NOTICIAS

Observatorio de Igueldo. — Observaciones a las 10 de la mañana de ayer.
Presión al nivel del mar, 1.024.9 milibares.
Temperatura del aire a 1.20 metros del suelo, 16.0° C. Humedad, 76 %. Tensión del vapor de agua, 13.7 milibares. Viento: dirección, N.; velocidad, 2.3 m/s. Nubosidad, 1.° decimios.
Estado del mar: rizado. Bruma. Rocío.
Temperatura del agua del mar, 20.4° C. Ideal de la arena de la playa, 40.0° C.
Temperatura en 24 horas:
Máxima, 17.4° C. Mínima, 11.2° C.
Media, 14.3° C.
Precipitación, 0.0 milímetros.
Recorrido del viento, 163 kilómetros.
Insolación, 19 horas, 12 minutos, a 82 %. Evaporación, 1.7 mm.
Tiempo probable en Guipúzcoa y el Golfo de Vizcaya durante la tarde de ayer y la mañana de hoy: viento variable, flojo. Buen tiempo algo nuboso. Mar rizada.
Situación atmosférica a las siete de la mañana de ayer:
Sobre el Cantábrico está hoy el centro del anticiclón de que ya se habló en notas anteriores. Su influencia se extiende por toda la mitad Sur de Europa y por el Atlántico. Sobre Euzkadi existe un mínimo secundario de otro más importante que se encuentra en el Océano glacial ártico.
En el Cantábrico el viento sopla flojo, variable, dominando el Nordeste, y la mar está casi en calma. — El director, Doporto.

Juventud Parroquial del Buen Pastor. — De nuevo esta Juventud abre sus puertas a los socios y sus familias para prepararnos tarde de los socios entretenimiento con sus agradables veladas teatrales y cinematográficas.
Para el próximo domingo se anuncia la inauguración de la temporada de cine, a cuyo fin se está confeccionando un interesante programa con el estreno de una preciosa película, en cuya interpretación tomarán parte los más reputados artistas de la pantalla. Completará el programa una divertida película cómica.

Pescadería. — Venta de pescado al por mayor efectuada ayer en esta Pescadería:
Merluza de primera, 370 kilos, a 3.75 y 7.10 kilo.
Mediana, grande y pequeña, 7.45 y 3.95, y 5.95 y 5.00 kilo, respectivamente.
Pescadilla de bou y de pareja, 5.304 kilos, a 3.50 y 3.10, y 2.55 y 1.50 kilo, respectivamente.
Gulón, 1.181 kilos, a 4.15 y 2.90 kilo.
Bouzo de arrastra, 17 kilos, a 3.30 kilo.
Cabras, 98 kilos, a 2.00 y 1.35 kilo.
Almejas, 46 kilos, a 2.70 y 1.50 kilo.
Congrio grande, 125 kilos, a 2.50 y 2.15 kilo.
Atún, 195 kilos, a 2.75 y 2.50 kilo.
Sapos, 1.055 kilos, a 1.50 y 0.85 kilo.
Chicharro grande, 213 kilos, a 1.95 y 0.85 kilo.
Mariscos, 8 kilos, a 1.45 kilo.
Ordinario, como siempre, calaja, patita, chicharro pequeño, rayas, gatos, lloas y perillas, 4.266 kilos, a 0.45 y 0.20 kilo.
Langosta, 104 kilos, a 9.50 kilo.

Sindicato de obreros y obreros de la aguja. — Se convoca al gremio de paraguiteros y paraguiteros a una reunión que se ha de celebrar hoy, a las ocho de la noche, en el domicilio de la Casa del Pueblo (Puerto, 7, primer).
Obreros y obreros del gremio paraguitero: No dejéis de asistir a este llamamiento, pues es de mucho interés para todos y para poder organizar dicho gremio. — El Comité.

El homenaje a Iratorta. — La Comisión encargada de organizar el homenaje al popularísimo

ASMATICOS, Concedis de sufrir con moderna especialidad ASMONS - BRUMONA, muy superior a la hasta hoy empleado. En farmacias.

khoekhoer y presidente de Gastelupé, don Luis Iratorta, continúa activamente sus trabajos.
Uno de estos días quedará fijados los lugares en que se recibirán las adhesiones.

Movimiento de viajeros. — El día 16 de septiembre hubo el siguiente:

Entrados	1.770
Salidos	1.983
De menos	213
Existencia anterior	96.581
Existencia	95.468

Sindicato provincial del gremio de la madera de Guipúzcoa. — La Directiva de este Sindicato hace un llamamiento a todos los trabajadores en madera (asociados y no asociados) a una reunión extraordinaria que se celebrará hoy, viernes, a las siete de la tarde, para tratar del siguiente orden del día:

1. Lectura y discusión y comunicaciones; y
 2. Propuestas y proposiciones.
- Hacemos extensivo este llamamiento a los no asociados, al objeto de que conozcan los acuerdos que en dicha reunión se tomen, por entender sean de gran interés para todos en general. — La Directiva.

Fuego en una chimenea. — A las diez y cuatro de la noche se produjo un pequeño incendio en la chimenea de la casa número 19 de la calle de Miracruz. Se inició el fuego por el bolín de la chimenea, pero apenas tuvo importancia. Acudieron los bomberos y todo quedó normalizado en poco tiempo.

Al aparcarse del tranvía. — Se cayó en la calle de San Francisco Carolina Carro, de veintiseis años, que se produjo lesiones leves.

Chocaron. — En la Avenida de la Libertad, esquina a la de Guetaria, se hallaba parado un coche de la matrícula "S.S. - 6.677". Un autocamión que iba en la dirección que tenía el automóvil, le dio a éste un topetazo, produciéndole desperfectos.

Un tranvía urbano alcanzó en la calle de San Martín al carrito de mano que conducía Antonio E. Rodríguez. El carrito resultó con algunos desperfectos.

Pequeños robos. — Un policía llamado Michel Kisma, de cuarenta y un años, que había venido de Hondara en automóvil, se encontró con el coche en la Plaza de Guipúzcoa, frente al restaurante La Urbana. Mientras almoraba, algunos desconocidos le quitaron dos aparatos fotográficos, uno de ellos de cine. También le quitaron un impermeable.

Por robar chatarra en el viaje cartero de Artillería de Atocha, fueron detenidos cinco jóvenes que pasaron por la Comisaría.

Cerca de Igueldo chocaron un automóvil de matrícula donostiarra y un autobús de servicio público. Los dos coches sufrieron desperfectos.

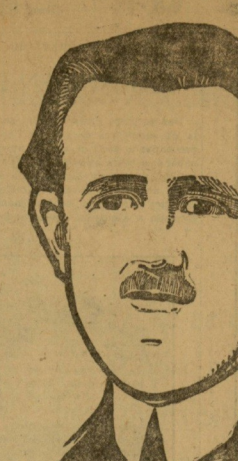
Por escandalosos. — En la calle de Miracruz ribera, produciendo fuerte escándalo, José Gorrochategui, de veintinueve años, e Ignacio Cortón, de veintiseis. El primero se fué al ser detenido, pero poco después, en la calle de Iparraguirre, pudo alcanzarse de nuevo, herándole a la Comisaría.

Se arrienda a vender en Logroño, de reciente construcción, con todas las comodidades: calefacción, cuarto de baño, garage y buharda.
Para tratar: D. Pablo María, constructor de obras; LOGROÑO.

CHALET

Se arrienda a vender en Logroño, de reciente construcción, con todas las comodidades: calefacción, cuarto de baño, garage y buharda.

Para tratar: D. Pablo María, constructor de obras; LOGROÑO.



Eugène POURSAT
nacido el 11 de Mayo 1894 a Chébrat (Charente)
Erisipela - Deficiencia orgánica - Adelgazamiento - Astenia acentuada.

Cuando esta en juego la vida

La vida es imposible, acarrea graves trastornos del crecimiento y del desarrollo de los seres vivos. La vida es imposible, acarrea graves trastornos del crecimiento y del desarrollo de los seres vivos. La vida es imposible, acarrea graves trastornos del crecimiento y del desarrollo de los seres vivos.

ULTRAFORTIFICANTE RICHELET

Cien veces más activo que el aceite de hígado de bacalao el Ultrafortificante RICHELET vitaminado e irradiado, substituye a este remedio indigesto, de mal sabor y a veces inactivo, por oxidación lenta de la vitamina "D". El estado general del enfermo se modifica, amenuendo desde la primera semana. Esta modificación va siempre seguida de un aumento del apetito y crecimiento del peso. La radiografía permite comprobar con la más grande precisión, la evolución rápida de la recalcificación del esqueleto. En el tratamiento de las fracturas, la evolución rápida de la recalcificación de la separación ósea. Una caries dentaria, desaparece en un mes. Las pérdidas de cal y de fosfatos (hacer analizar la orina) son inmediatamente compensadas, sin régimen alimenticio.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías Pida Vd. Inmediatamente un folleto, que se le enviará gratuitamente al LABORATORIO RICHELET San Bartolomé 22-24, SAN SEBASTIAN.

A los treinta y cuatro años representaba cincuenta

París, 16 de Octubre de 1929.

Señor Richelet,
Sería imperdonable que al dar a Vd. mis trescientos gracias, no le diera también parte de la manera como su Ultrafortificante Richelet ultimado e irradiado me ha curado.
Lo primero que debo decirle es que desde hace 17 años he trabajado en una oficina situada en un sótano recalcificado en invierno y demasiado frío en verano. Mi salud se veía y jamás estuvo fuerte, sujeto siempre a constipados y dolores.
Hace dos años tuve una erisipela que me dejó en mal estado, muy debilitado y sin poder recuperar mis fuerzas. A los 34 años tenía el aspecto de un hombre de 50.
Entonces aconsejé a un amigo, conocedor de la cura del Ultrafortificante Richelet ultimado e irradiado, que me lo suministrara. En los primeros días, sentí que mis fuerzas y mi apetito volaban. Continué la cura durante tres meses, y actualmente he ganado más kilos lo cual es un resultado apreciable. Trabajo sin fatiga, con más entusiasmo que nunca, no tengo más noches sin tranquilos y en un sueño y puedo hacer, hasta horas suplementarias.
Este Vd. cierto Sr. Richelet, de que yo me encargo de hacer conocer el Ultrafortificante a mis amistades. Le autorizo a publicar mi curación y a hacer el mayor uso que pueda en favor de la propaganda de su maravilloso producto.

Eugène POURSAT
35, rue de Liège, París (8°) (Francia).

No hay que dudarle; tomar el Ultrafortificante Richelet ultimado e irradiado, resultado de los maravillosos descubrimientos de las vitaminas y los rayos ultravioletas. La privación de vitaminas, sin las cuales la vida es imposible, acarrea graves trastornos del crecimiento y del desarrollo de los seres vivos. La vida es imposible, acarrea graves trastornos del crecimiento y del desarrollo de los seres vivos.

GUAMEDICA

Dr. ESNAL PIEL Y SECRETAS. MEDICINA GENERAL. SORALUCE, 5, 1.º. Teléfono 1-12-44. Consultas: de 9 a 11 mañana y 8 a 5 de la tarde.

I. M. BARRIOLA DEL HOSPITAL CIVIL. APARATO DIGESTIVO. GARIBAY, 20, 2.º. De 8 a 5.

Luis Ezaguirre CORAZON Y PULMONES. Médico del Hospital civil. Consultas 12 a 1 y 3 a 6. PUERTO, 16, 1.º. Teléfono 1-24-50.

E. Porta Director de Sanidad del Puerto. Análisis clínicos, alimentos, aguas. Anatomía. Patología. MAYOR, 5, 1.º. Teléfono 1-17-72.

Dr. Orlan MENTALES Y NERVIOSAS. Director de la Casa de Salud de señoras de Santa Agueda. Consultas: Lunes, miércoles y viernes, 10-12 y 3-5. AVILA, 2, 2.º. Teléfono 1-14-77.

Jenaro Mañeru MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL. Medicina de la liberación, etc. Teléfono 1-27-60. Piel y secretas, consultas de 11 a 1 y de 4 a 6.

Dr. Benito Petschen ESPECIALISTA EN PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. RAYOS X. PESA Y GUIL, 15. Consultas de 9 a 5. 1.º. Teléfono 1-27-01 y 1-02-07.

ODONTOLOGOS. Dr. IRIGOYEN MEDICO Y DENTISTA. PUENTERRABIA, 19. Teléfono 1-44-77.

Dr. E. POLIT ESPECIALISTA OIDO. CONSULTA: 10 a 12 y media y de 8 a 6. OQUENDO, 12. TELEFONO 1-12-09.

R. Aramburu Enfermedades de la piel. CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 7. PUEROS, 5, 2.º. Teléfono 1-08-85.

Dr. J. M. Sansinenea ENFERMEDADES DE LA INFANCIA. CONSULTA: de 3 a 6 (excepto miércoles y sábados). GARIBAY, 5. TELEFONO 1-24-63.

M. de PATERNINA: GARGANTA, OIDO, NARIZ. PUENTERRABIA, 50. Consultas: de 8 a 5. Teléfono 1-07-14.

JOAQUIN M.ª TELLERIA ESPECIALISTA EN ESTOMAGO, INTESTINO, BILIBAO. RAYOS X. 12 a 1 y 3 a 6. PIRM, 31, 1.º. Teléfono 1-25-00.

Pablo MOLANO GARGANTA Y OIDOS. CONSULTA: de 10 a 12 y de 3 a 6. PERSALOIDA, 10. TELEFONO 1-41-06.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE. CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR. FRACTURAS, LUXACIONES, AFRECCIONES DE LOS MIEMBROS. R. X. TRANSPORTABLE. ELECTROTERAPIA. GRAN VIA, A. de 8 a 6. Teléfono 1-34-08.

Dr. GILCOECHEA MEDICO DENTISTA. MAYOR, 2, 1.º, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 1-34-26.

ECOS RELIGIOSOS

Santoral de hoy. — Santos: José de Cupertino, ob.; Metodio, ob.; Sofia, Irene, Verónica, aux.; Eustorgio, Eusebio.

Santoral de mañana. — Santos: Marian de Cervellón, vg.; Jenaro, Polco, Nio, Elias, obs.; Peto, Socio, Prólogo, da; Pompos, vg.; Br. Alonso de Uroco, Jerónimo, Hermelinda, oia, mra.; Yvodoro, ob.

Tempora. — Ordenes.

Iglesia del Sagrado Corazón de Jesús (Luzes Juntas). — El Centro del Apostolado de la Gracia de esta iglesia dedicará hoy, viernes, al Divino Corazón los siguientes cultos:
Por la mañana: Misa de comunión a las 8 y a las ocho, acompañada esta última del órgano y procesa al Corazón de Jesús.
Por la tarde: A las siete menos unos minutos se recará el Santo Rosario.
A continuación se expará el Santísimo y comenará la Hora Santa, que este Centro del Apostolado tiene establecido en esta iglesia.

N. B. Se espera que los socios y socias asistan en cuanto puedan a estos actos y todos con el escrupuloso e insignia del Apostolado; y si no pueden otra cosa, siquiera a hacer entre día alguna visita al Sagrado Corazón, cuya imagen queda iluminada durante todo el día.

Nota. — La misa de ocho se dirá por el eterno descanso de las almas de la socia doña Rosa Limousin, del Coro 41, y doña María del Carme Eguía, del Coro, 125, q. e. p. d. ambas socias del Apostolado.

Todos los socios deben encomendar al Señor al alma de dichas socias difuntas.

Las mujeres débiles, las embarazadas e impotentes y las que están criando se fortifican rápidamente con el Vino Una del Dr. Aristegui.

Ferías y fiestas en Valladolid

Con motivo de las ferias y fiestas y corridas de toros que han de tener lugar en Valladolid del 21 al 23 del corriente mes, la Compañía de los Camiones de Hierro del Norte, en colaboración con la Nacional del Oeste, ha establecido un servicio especial de billetes de ida y vuelta a precios reducidos, que se facilitarán desde el 18 al 27 del corriente mes, siendo válidos para regresar del 19 al 25 del actual, todas estas fechas inclusive.

Para más detalles, consúltese los cartones que han sido fijados al público.

PERDIDA

en Igueldo, de pulsera con medalla oro y rubíes, fecha 25-10-1905, tardó lugar en Valladolid del 21 al 23 del corriente mes, la Compañía de los Camiones de Hierro del Norte, en colaboración con la Nacional del Oeste, ha establecido un servicio especial de billetes de ida y vuelta a precios reducidos, que se facilitarán desde el 18 al 27 del corriente mes, siendo válidos para regresar del 19 al 25 del actual, todas estas fechas inclusive.

Para más detalles, consúltese los cartones que han sido fijados al público.

Se alquila almacén 300 metros cuadrados, sin columnas, situado cerca de la estación del Norte de Pasajes. Dirigirse a José Viles y guiso de Ricardo Valverde, de PASAJES ANCHO.

DE AMOREBIETA MATA-CHIN...

Aplazamiento de un homenaje. — Nos comunican que vista la imposibilidad de efectuar en las actuales circunstancias, con el debido esplendor, el festivo homenaje proyectado para el día 29 en Amorebieta que han hallado uno de los homenajados — el señor Elias de Gellategui — en prisión preventiva, quedan suspendidos dichos actos hasta nueva fecha, la que se dará a conocer oportunamente.

CHINCHES

Preparación líquida, única infalible para la destrucción instantánea y segura de las chinches. Producto científico garantizado. Usado, que los efectos serán sorprendentes! Venta en droguerías, bazares, farmacias, etc. de toda España. Agente en San Sebastián: Julián Rodríguez, San Francisco, 15. Concesionario: F. Moreno; Mayor, 35; MADRID.

EL SEÑOR

D. Tiburcio Armendariz y Lasa

Falleció el día de ayer, a los 61 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Concepción Pérez; hijas, doña Josefa y doña Teresa; hijo político, don Ramón Altuna; hermanos políticos, don Francisco (presbitero) y doña Francisca Pérez; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y a todos tan sensible pérdida, les suplican, encomendando su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, VIERNES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polio, por todo lo cual los quedará eternamente agradecidos.

San Sebastián, 18 de septiembre de 1931.

Domicilio: PLAZA DE LA CONSTITUCION, 18.

EL PRESBITERO

D. José Lorenzo Ibarburen y Olasagasti

(OURA PARROCO DE AYA)

Falleció a las dos de la tarde del día de ayer

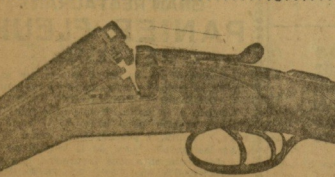
A LOS 72 AÑOS DE EDAD,

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolado hermano, don José Ignacio; hermana política, doña Consuelo Garmendia; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican, encomendando su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, SABADO, a las DIEZ, en la iglesia parroquial de San Esteban, de AYA, por lo cual los quedará eternamente agradecidos.

AYA, 18 de septiembre de 1931.



Escopeta Hammerless' dos tiros, calibre 12, 16 ó 20, triple enganche con transversal, orejas de refuerzo, garantizada para pólvoras sin humo

129 Pesetas.

En vfo inmediato (derecho de devolución). Otros modelos, desde 37,50 Pesetas.

Fábricas de CALIXTO ARRIZABALAGA EIBAR

A black and white photograph of a group of seven men in military uniforms, standing in a row. They are wearing hats and holding rifles. The image is grainy and has a historical appearance.

DESDE TOLOSA DESDE IDIAZABAL

VERANEANTES
Vendemos chalets junto tranvía, incluido ter-
pagaderos en treinta años, desde 15.500 pes-
Razón: "Villa Inesita" (Ategorrieta). Teléfo-
4-0-61.

Con estos actos se espera gran contingente de forasteros.—AXARI.

A black and white portrait photograph of a man with a mustache, wearing a suit and tie. The photo is mounted on a card with a decorative border.

que sí se puede hacer es no permitir, desde ahora, que se siga construyendo como en las aldeas con calles estrechas y torcidas en lo que mañana tiene que ser lo más importante y lo más bello de Zaurau. Este pueblo, de todos nuestros amores, en donde también hay otros pecados más veniales;



 **MARRODAN
Y RE ZOLA^{SA}**
Aparlado ? **LOGROÑO**

Prensas especiales para cidra.

HERMOSO Y PINTORESCO JARDIN.
Servicio a la carta. Menús excelentes. Salones propios para banquetes. Precio del menú, 7 pesetas. Gran carta.
En las proximidades de la capital no hay establecimiento más favorecido que el

**MARRODAN
Y REZOLA^{SA}**
Aparlado 2 LOGROÑO

Prensas especiales para sidra.

Vendemos chalets junto tranvía, incluido terreno, pagaderos en treinta años, desde 15.500 pesetas. Razón: "Villa Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4-0-61.

PRONTO HECHO

Venta de bocoyes

de castaño, nuevos y usados, para sidra. Dirigirse:
José Viles; PASAJES.

DESDE AZPEITIA

Los grandes actos de afirmación vasca para el próximo domingo.

Cumpliendo nuestra promesa, copiamos a continuación la nota que para su publicación nos entregaron:

La Junta Municipal del P. N. V., después de desear por la máxima y larva, según su gran misión, en el que tomarán parte numerosos oradores, como el distinguido médico de Zamarram, e hijo de esta, don Ignacio de Arcebe; el líder "mendigolista", y famoso orador, don Carlos de Lizasoain ("Alizeta"); don Policarpo de Barrena, presidente del Gipuzko Bata Batzar; y don Manuel de Arana, presidente del Naves Bata Batzar.

Es indudable que, dada la importancia de los oradores que el domingo han de exponer en Azpeitia las doctrinas que predicó el Nacionalismo, ha de verse el acto animado como pocas veces, pues nos anuncian la llegada de grandes contingentes de patriotas de todos los pueblos de Guipúzcoa.

En grande también el entusiasmo que reina entre los "mendigolistas" de los vecinos pueblos para acudir a la bendición de la bandera de sus hermanos del grupo "Izarraitze", que tendrá lugar en la antiquísima y muy histórica ermita de Olatz, en Loyola. (Esta ermita de Olatz, donde se venera la Virgen de su nombre, es una de las más antiguas de Guipúzcoa, siendo así que el famoso historiador Padre Lizasoain la cita como la de mayor veneración en su tiempo, afirmando entre sus más fieles, por su constancia y veneración, al genio de nuestra raza, el insigne Isaki de Loyola.)

En esta misma ermita, donde siempre será reanudar nuestros antepasados, en su gran misión, han de verse reunidos nuevamente grandes núcleos de "mendigolistas" en tribuna de admiración a aquella soberanía de nuestros padres para reunir y dictar leyes que gobernaran esta nuestra patria. Hoy no podremos dictar como entonces una legislación propia para nosotros en aquel lugar, pero es de desear que el día en que, libre de las ligaduras que padecemos, resurre por todos los pueblos de la Patria, el canto de libertad; mientras hoy, con visada esperanza y ardiente entusiasmo, hagamos tributo de veneración a los sentimientos de la raza y a nuestra historia.

[Aspetiano! En pie, preparate con alegría para recibir con los brazos abiertos a todos los hermanos que de otros pueblos venga a compartir contigo un día de agradable ambiente patrio; y no sólo eso basta, sino preparate mejor para oír la edifica palabra de esos portadores de la doctrina jeltia.

Patriotas de todos los pueblos! A Azpeitia el domingo a fortalecer vuestros ácidos, y conquistar con vuestro entusiasmo y nobleza de sentimientos a todos los hermanos que se hallan al borde de la indiferencia. El es grito patriótico de una raza que reclama la consideración debida para todos sus sentimientos. Ya sabéis, patriotas, que no esparzamos. Acorda, pues; pero no sólo tú; tráete una legión de amistades que puedas encontrar en tu camino.

Vascon, sencillamente vasco! Sin mirar al color a que pertenecemos, te hacemos el llamamiento para que también acudas a estas fiestas que organiza el partido N. V.; pero no creas que el Partido Nacionalista Vasco llama solamente a los patriotas, no; llama también a los no patriotas pero hermanos de raza al fin, para que acudan a oír y apoyar los ideales del nacionalismo.

[Vasco! Oye bien la palabra y adhiérete a esta gran organización jeltia, que será en Euzkadi la garantía del orden, del progreso, de la familia... en una palabra, de los destinos peculiares y los ideales más queridos para todo vasco.

Acorda, pues te esparzamos.—LA JUNTA MUNICIPAL DEL P. N. V.—BDS-ET-BAT.



UNA DENTADURA BLANCA Y ESPLENDIDA sin perder el esmalte, un aliento perfumado, una boca desinfectada, conseguirá usted usando a diario

PASTA DENTIFRICA CALBER (tubo 1,50)

que siendo la más económica, reúne condiciones esenciales para conservar una dentadura fuerte y blanca hasta la edad más avanzada. Evita las caries. Impide la formación del sarro y es un antiséptico eficaz de la boca.

Perfumería Higiénica Calber-SAN SEBASTIAN

DESDE PASAJES

Después de la regata.—El resonante triunfo obtenido por los intrépidos arrañales sampedrotarras, ha sido nuestro aliento que para cada uno de nosotros ha sido un estímulo durante el período de entrenamiento de estos bravos chicos de mar; no porque nos mostráramos indiferentes a cuanto supone el gran sacrificio que durante más de un mes se han impuesto los valientes sampedrotarras, tanto de San Pedro como de San Juan, pero como no nos gusta adelantarse a acontecimientos, nos ha parecido más prudente esperar porque la experiencia nos ha enseñado a observar y callar, pero ahora sí que podemos hablar con libertad y rebosantes de satisfacción porque... ¡hay que ver! ¡la quinta bandera en los cinco años seguidos que nuestros remos de San Pedro han comado parte en las regatas! Digna, por cierto, son de elogio estos magos del remo, que en cinco veces seguidas han sido la admiración de todo el litoral y hasta fuera de él, poniendo por lo tanto el nombre de Pasajes a tan gran altura.

Referente a nuestros queridos compañeros los sampedrotarras, si bien no han conseguido el premio de honor, no por eso deben desanimarse, pues la labor tan admirable que han realizado en estas regatas, donde han puesto de relieve sus grandes dotes marítimas les ha reservado seguramente el primer puesto para futuras regatas.

No debemos olvidar tampoco, que los eriotarras y los korietarras hicieron unos bonitos papeles originando no pocas confusiones en el agudo de apuestas. En una palabra, los cuatro contendientes estuvieron como cuatro monumentos a los que la historia deportiva dedicará grandes espacios siempre que tenga que hacer referencia de sus proezas.

Y para final nos resta decir que conservaremos un grato recuerdo de las regatas de este año al que unimos un entusiástico aplauso que hacemos extensivo a nuestros valientes arrañales sampedrotarras.

Los que viajan.—El joven y experto obrero pasajero y corredor nuestro Manolo Miner, ha salido para Madrid a incorporarse al grupo de obreros que van a París subvencionados por el Estado y que según nuestras noticias pasará una larga temporada en la ciudad del Sena donde ampliará y perfeccionará sus estudios.

Le deseamos mucha salud y aprovechamiento. —Se encuentra en Pitero, a donde ha ido a tomar aguas, nuestro gran amigo don Ignacio Oyarzábal.

Le deseamos grata estancia en la pintoresca villa navarra.

Gratitud.—La señora viuda e hijo del finado don Bautista Cobello nos ruega que hagamos constar su más profundo agradecimiento a las numerosas personas que han testimoniado su pesar y han asistido a la conducción y funerales.

Aprovechamos esta ocasión para renovar nuestro pesar a estos buenos amigos nuestros

"MADAME X"

ha creado los nuevos modelos de

FAJAS ENTALLADAS

para marcar la cintura al nivel requerido por la moda.

SEÑORA:

Debe visitarnos y la presentaremos los últimos modelos.



MADAME X
Garibay, 22
San Sebastián.

HOTEL RESTAURANT MIRAMAR

frente a la playa, junto a la Avenida de la Libertad, todo confort. Buena comida. Penión completa, desde 15 pesetas.

AUTO

Sólido, torpedeo cuatro asientos, su perfecto estado, carrocería de aluminio y a toda prueba, se vende en 2.900 pesetas. Dirigirse: P. Eguía, 19, almacén.

SAN SEBASTIAN RETROSPECTIVO

En tal día como hoy del año 1912, decía EL PUEBLO VASCO:

—De París dicen que el ex sultán de Marruecos Mulay Hafid, continúa dándose la gran vida en la capital parisina. Asiste a todos los espectáculos y no desperdicia ocasión de divertirse. Ha adquirido varios aparatos, entre ellos un biplano. Uno de los primeros días de la próxima semana saldrá para Tángar.

—A las cuatro de la tarde se ha celebrado en el salón de Luis XVI del palacio de los infantes doña María Teresa y don Fernando, la inscripción de la nueva hija de estos en el Registro especial de la Real familia en Madrid. Han sido padrinos el príncipe Leopoldo, regente de Baviera y su hermana la princesa Adelgunda.

—Los ex alumnos de la Escuela de Ingenieros Industriales de Madrid han celebrado esta mañana una reunión. El acto ha carecido de importancia, se mostraron muy complacidos de la conducta de sus compañeros de Bilbao y Barcelona y de que estos hayan adoptado el arbitraje del conde de Romanones.

AGUAS DE GESTONA

Estas salutíferas aguas medicinales, acreditadas durante dos siglos, con grandes éxitos para la curación de las enfermedades del HIGADO, RINONES, ESTÓMAGO, BAZO, ENTRESIMIENTO MAREOS, etcétera.

ES AHORA LA ÉPOCA DE TOMARLAS. BALNEARIO DEL MAS CONCURRIDO DE ESPAÑA.

Alquilo amueblado

plato, dos cuartos, cocina gas; otro grande, temporada de invierno. Informarán Euse, 4, portería.

Después de cada comida:
un buen café,
un cigarro y
una copita de
ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

Depositorio exclusivo para San Sebastián:
GALO OYÓN, Pr y Margall, 41.—Teléfono 10-918.

IV Peregrinación Española a Lourdes

DÍAS 19 - 25 SEPTIEMBRE 1931.

Con ocasión de la expresada Peregrinación saldrán magníficos Autocars: los mencionados días a las ocho de la mañana. Para más informes DABORENEA Y BENGOCHEA. — Oquendo, número 10 (FIAT). — Teléfono 6-10-50.

ESCRIBA
CURA RADICALMENTE Y DE RAÍZ LOS CALLOS Y DUREZAS
Empiñe a disuolutor de pies cancos
Compre un frasco hoy mismo
Repone el Guech y C. S. A.
Barrio de San Sebastián

PURGANTE DELICIOSO PARA NIÑOS.

15 Cts. **EXPULSA LOMBRICES.** 15 Cts.

LOS MUEBLES, LAS LAMPARAS y LOS OBJETOS PARA REGALO DE LA CASA

MUEBLES LAMPARAS



SON LOS MAS ELEGANTES Y LOS MAS BARATOS

IDIAQUEZ, 1 (Esquina a la Plaza de Guipúzcoa y calle Camino) IDIAQUEZ, 1

